

# TELE RADIO TIGER G2

INDUSTRIAL RADIO REMOTE CONTROLS

## Installationsanweisungen

Enthalten ein einzelnes Kapitel, das sich an die Endbenutzer richtet.



TG-RX-MQL10B7, TG-RX-MQL10A7,  
TG-T9-1 (TG-TX-MNL8), TG-T11-5 (TG-TX-MXL12)

SPRACHE: Deutsch (Übersetzung aus dem Englischen)

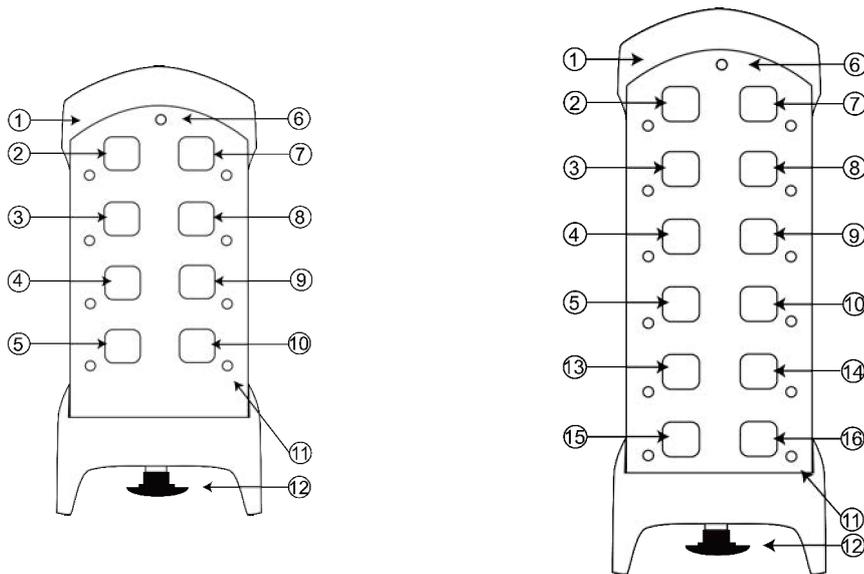
**TELE RADIO**<sup>®</sup>  
REMOTE CONTROL

## KAPITEL 3: ANWEISUNGEN FÜR ENDBENUTZER

### WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR ENDBENUTZER

- Nur qualifizierte Personen dürfen die Installation und die Einstellungen des Systems ausführen.
- Nur mit entsprechender Qualifizierung das Gehäuse öffnen.
- Endbenutzeranleitung sorgfältig lesen und befolgen.
- Für die Bedienung des Geräts müssen Sie volljährig sein.
- Es ist strengstens verboten, die Geräte unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamenten zu bedienen.
- Stellen Sie die Produkte in einem trockenen und sauberen Bereich auf.
- Halten Sie Anschlusskontakte und Antennen sauber.
- Wischen Sie Staub mit einem leicht angefeuchteten, sauberen Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals Reinigungslösungen oder Hochdruckreiniger.
- Prüfen Sie Gehäuse und Folie des Senders jeden Tag auf Beschädigungen. Wenn Sie den Sender mit beschädigter Gehäuse oder Folie verwenden, kann eindringende Feuchtigkeit zu ernsthaften Schäden an der Elektronik führen. Die Garantie/Gewährleistung deckt keine Reparaturkosten aufgrund von solchen Feuchtigkeitsschäden ab. Kontaktieren Sie sofort Ihren Vertreter, wenn Sie eine Beschädigung des Senders feststellen oder wenn Ihr Sender gewartet werden muss oder Sie andere Unterstützung benötigen.

### TG-TX-MNL8 + TG-TX-MXL12 SENDER



1. Gummiabdeckung	9. Taste 6
2. Taste 1	10. Taste 8 (TG-TX-MNL8: rechte Starttaste)
3. Taste 3	11. Tasten-LEDs
4. Taste 5	12. Stopp-Taste
5. Taste 7 (TG-TX-MNL8: linke Starttaste)	13. Taste 9*
6. Obere LED	14. Taste 10*
7. Taste 2	15. Taste 11 (linke Starttaste)*
8. Taste 4	16. Taste 12 (rechte Starttaste)*

\* Nur bei TG-TX-MXL12

## Technische Daten

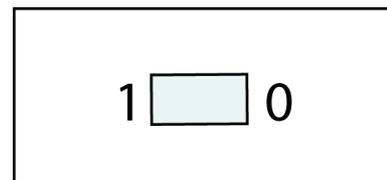
	TG-TX-MNL8	TG-TX-MXL12
Anzahl der Tasten	8 x 2-Schritt-Tasten	12 x 2-Schritt-Tasten
Flugmodus/ Panik-Schalter	Ja	Nein
Max. Anzahl von Empfängern	6	10
Größe	160 x 76 x 37 mm/6,3 x 3 x 1,4 Zoll	210 x 76 x 37 mm/8,2 x 3 x 1,4 Zoll
Gewicht	295 g/0,6 lbs	400 g/0,9 lbs
Anzahl der Kanäle	69	69
Betriebsfrequenz	433,075-434,775 MHz.	433,075-434,775 MHz.
Betriebszeit (bei kontinuierlichem Gebrauch)	24 h.	24 h.
Antenne	1 interne PCB-Antenne	1 interne PCB-Antenne
Funktyp	Low-IF-Topologie	Low-IF-Topologie

## Flugmodus/ Panik-Schalter

Der Schalter unterbricht die Stromversorgung der Batterie. In der Position 0/aus kann der Sender nicht gestartet werden, außer er wird an ein Ladegerät angeschlossen.

Bei Transport per Flugzeug, muß der Schalter in 0/aus Position gebracht werden. Dieser Regler soll nicht zum Ein/Ausschalten des Senders genutzt werden.

**WICHTIG:** Zum Ein/Ausschalten des Senders, die Stopptaste verwenden!



## STARTEN DES SENDERS IM BETRIEBSMODUS

1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.
2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.  
Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).
3. Wenn PIN-Codes für die Autorisierung verwendet werden: Gehen Sie zum nächsten Abschnitt.
4. INNERHALB VON 3 MINUTEN AB DEM HERAUSZIEHEN DER STOPPTASTE:  
Drücken Sie eine Taste, um den oder die Empfänger auszuwählen, der oder die bedient werden sollen. Die in der letzten Sitzung ausgewählten Empfänger werden automatisch ausgewählt und dies wird durch rotes Leuchten der entsprechenden LEDs angezeigt. Falls keine Empfänger ausgewählt wurden, blinken die LEDs aller verfügbaren Empfänger rot. Wenn ein Empfänger ausgewählt wurde, blinken die LEDs neben den linken und rechten Starttasten rot. Wenn keine Empfänger ausgewählt wurden, blinken nur die LEDs neben der rechten Starttaste rot.
5. Drücken Sie beide Starttasten gleichzeitig.  
Der Summer piepst.

---

6. Lassen Sie die Starttasten los.

Der Summer hört auf zu piepsen. Die obere LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, rot, wenn sie schlecht ist).

7. Wenn die Funkkommunikation hergestellt wurde, leuchtet die obere LED (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).

Wenn innerhalb von 25 Sekunden keine Funkkommunikation hergestellt wurde, schaltet sich der Sender aus.

## STARTEN DES SENDERS IM BETRIEBSMODUS MIT PIN-CODES

1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.

2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.

Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).

3. Wenn ein PIN-Code eingegeben werden muss,

TG-TX-MNL8: LEDs 1-6 blinken rot.

TG-TX-MXL12: LEDs 1-10 blinken rot.

INNERHALB VON 3 MINUTEN: Geben Sie den PIN-Code (4 Ziffern) durch Drücken der Tasten gemäß der Tabelle ein.

FÜR ZIFFER:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
TG-TX-MNL8, TASTE DRÜCKEN:	1	2	3	4	5	6	-	-	-	-
TG-TX-MXL12, TASTE DRÜCKEN:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

4. INNERHALB VON 3 MINUTEN AB DEM HERAUSZIEHEN DER STOPPTASTE:

Drücken Sie eine Taste, um den oder die Empfänger auszuwählen, der oder die bedient werden sollen.

Die in der letzten Sitzung ausgewählten Empfänger werden automatisch ausgewählt und dies wird durch rotes Leuchten der entsprechenden LEDs angezeigt. Falls keine Empfänger ausgewählt wurden, blinken die LEDs aller verfügbaren Empfänger rot. Wenn ein Empfänger ausgewählt wurde, blinken die LEDs neben den linken und rechten Starttasten rot. Wenn keine Empfänger ausgewählt wurden, blinken nur die LEDs neben der rechten Starttaste rot.

5. Drücken Sie beide Starttasten gleichzeitig. Der Summer piepst.

6. Lassen Sie die Starttasten los. Der Summer hört auf zu piepsen. Die obere LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, rot, wenn sie schlecht ist).

7. Wenn die Funkkommunikation hergestellt wurde, leuchtet die obere LED (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).

Wenn innerhalb von 25 Sekunden keine Funkkommunikation hergestellt wurde, schaltet sich der Sender aus.

## SENDER AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Stopptaste.

Der Sender schaltet ab. Alle Relais werden deaktiviert.

---

## ANMELDEN/ABMELDEN

Hinweis! Wenn ein verlorener oder beschädigter Sender abgemeldet werden muss, kann er im Empfänger abgemeldet werden. Wir empfehlen diese Art der Abmeldung nicht. Kontaktieren Sie den Vertreter für Hilfestellung.

Hinweis! Um einen Empfänger zu steuern, muss der Sender im Empfänger registriert und angemeldet sein. Wenn bereits ein anderer Sender im Empfänger angemeldet ist, muss dieser vor der Anmeldung des anderen zuerst abgemeldet werden. Wenn in einem Empfänger kein Sender angemeldet ist, meldet sich ein registrierter Sender automatisch beim Senden eines Funksignals an den Empfänger an. Der Sender bleibt so lange angemeldet, bis er manuell abgemeldet wird. Im Empfänger kann mehr als ein Sender registriert werden, aber gleichzeitig kann nur maximal ein Sender angemeldet werden.

### Schnelles Abmelden (quick logout)

HINWEIS! Wenn der Sender eine Funkkommunikation mit einem oder mehreren Empfängern hergestellt hat, können Sie eine Schnellabmeldung von diesen Empfängern durchführen. Beachten Sie, dass die Schnellabmeldung den Sender bei allen Empfängern abmeldet, die an dieser Sitzung teilnehmen.

1. Kontrollieren Sie, ob der Sender im Betriebsmodus gestartet wird.

HINWEIS! Der Sender muss über eine aktivierte Funkverbindung mit einem oder mehreren Empfängern verfügen.

2. Drücken Sie die linke Starttaste. Gedrückt halten.

3. Drücken Sie die Stopptaste.

4. Lassen Sie die linke Starttaste los.

Die obere LED leuchtet rot.

Der Sender schaltet sich nach dem Abmelden aus.

## ERSETZEN (REPLACE)

Ein registrierter Sender kann durch einen anderen Sender ohne Zugriff auf den Empfänger ersetzt werden.

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Führen Sie dies nicht aus, wenn zwischen dem Empfänger und einem anderen Sender eine Sitzung aktiv ist. Die Funkkommunikation kann gestört oder unterbrochen werden.

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Wenn der zu ersetzende Sender in mehr als einem Empfänger registriert ist, wird er jeweils nur in einem Empfänger ersetzt. Wenn ein Sender in mehr als einem Empfänger ersetzt werden soll, müssen Sie für jeden Empfänger eine Ersetzung durchführen.

HINWEIS! Wenn im neuen Sender bereits Empfänger registriert sind, empfehlen wir vor dem Ersetzen, alle Empfänger im Sender zu löschen. Der Empfänger wird automatisch an der gleichen Position wie im alten Sender gespeichert. Wenn diese Position nicht verfügbar ist, wird keine Ersetzung ausgeführt.

---

## Sender durch neuen Sender ersetzen

1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.
2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.  
Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).
3. Drücken Sie die rechte Starttaste. Gedrückt halten.
4. Drücken Sie die Stopptaste.
5. Lassen Sie die rechte Starttaste los.  
Die LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist), wenn Sie im Menümodus sind.
6. Drücken Sie Taste 3.
7. Geben Sie die Kenncodes/Seriennummern des Senders an, der ersetzt werden soll, indem die Tasten gemäß der Tabelle unten gedrückt werden:

ZIFFERN	TG-TX-MNL8: TASTE DRÜCKEN	TG-TX-MXL12: TASTE DRÜCKEN
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	die rechte Starttaste + 1	7
8	die rechte Starttaste + 2	8
9	die rechte Starttaste + 3	9
0	die rechte Starttaste + 4	10

8. Drücken Sie die linke Starttaste.  
Bei erfolgreichem Abschluss leuchtet die obere LED grün. Wenn der Vorgang nicht innerhalb von 25 Sekunden erfolgreich abgeschlossen wird, leuchtet die obere LED rot und der Sender schaltet sich aus.

## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG (AUTOMATIC SHUTDOWN)

Das Einschalten der automatischen Abschaltung kann die Batteriekapazität schützen, indem der Sender automatisch abgeschaltet wird, wenn für eine eingestellte Zeit keine Funktion aktiviert wurde.

### Zeit für automatische Abschaltung einstellen

1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.
  2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.  
Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).
  3. Drücken Sie die rechte Starttaste. Gedrückt halten.
  4. Drücken Sie die Stopptaste.
  5. Lassen Sie die rechte Starttaste los.
-

---

Die LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist), wenn Sie im Menümodus sind.

6. Drücken Sie Taste 5.

7. Drücken Sie gemäß der Tabelle eine Taste.

DRÜCKENDER TASTE	ERGIBT
Die linke Starttaste	Auto-Abschaltung aus
1	Auto-Abschaltung nach 2 Minuten
2	Auto-Abschaltung nach 6 Minuten
3	Auto-Abschaltung nach 12 Minuten

## FREQUENZEN UND KANÄLE

**HINWEIS!** Der Empfänger erkennt den vom Sender verwendeten Kanal automatisch und schaltet zu diesem.

### Umschalten des Kanals am Sender

1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.

2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.

Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).

3. Drücken Sie die rechte Starttaste. Gedrückt halten.

4. Drücken Sie die Stopptaste.

5. Lassen Sie die rechte Starttaste los.

Die LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist), wenn Sie im Menümodus sind.

6. Drücken Sie die rechte Starttaste. Gedrückt halten.

7. Drücken Sie Taste 4. **HINWEIS!** Lassen Sie die Taste 4 vor der rechten Starttaste los.

8. Gehen Sie zur Frequenztafel und wählen Sie einen Kanal.

9. Geben Sie gemäß der Tabelle mit den Tasten einen neuen Kanal ein. Die LED neben der linken Starttaste leuchtet, wenn eine Ziffer eingegeben wurde. Wenn der ausgewählte Kanal nur aus einer Ziffer besteht, drücken Sie die linke Starttaste direkt nach dem Eingeben der ersten Ziffer.

Beispiel: Kanal 05 - Drücken Sie Ziffer 1 + Ziffer 5 *ODER* drücken Sie Ziffer 5 + die linke Starttaste.

ZIFFERN	TG-TX-MNL8: TASTEDRÜCKEN	TG-TX-MXL12: TASTEDRÜCKEN
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5

ZIFFERN	TG-TX-MNL8: TASTE DRÜCKEN	TG-TX-MXL12: TASTE DRÜCKEN
6	6	6
7	die rechte Starttaste + 1	7
8	die rechte Starttaste + 2	8
9	die rechte Starttaste + 3	9
0	die rechte Starttaste + 4	10

## Kanal anzeigen

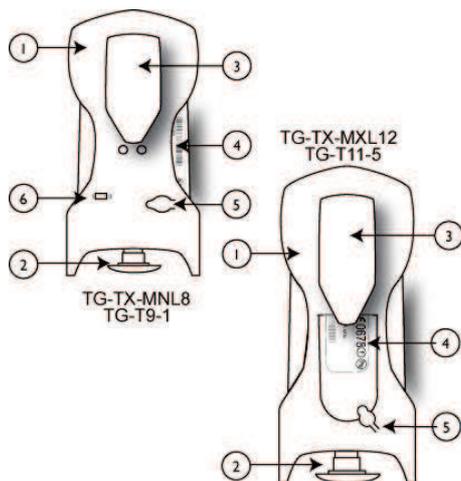
1. Kontrollieren Sie, ob die Stopptaste gedrückt ist.
2. Ziehen Sie die Stopptaste heraus.  
Die obere LED leuchtet (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist).
3. Drücken Sie die rechte Starttaste. Gedrückt halten.
4. Drücken Sie die Stopptaste.
5. Lassen Sie die rechte Starttaste los.  
Die LED blinkt (grün, wenn die Batteriekapazität gut ist, und rot, wenn sie schlecht ist), wenn Sie im Menümodus sind.
6. Drücken Sie Taste 4.
7. Die Häufigkeit, mit der LED1 blinkt, entspricht der 1. Ziffer des Kanals. Die Häufigkeit, mit der LED2 blinkt, entspricht der 2. Ziffer.  
  
Beispiel: Kanal 54 - LED 1 blinkt 5 Mal. LED 2 blinkt 4 Mal.
8. Schalten Sie den Sender zum Beenden aus.

---

## Frequenzband 433 MHz

KANAL	FREQUENZ	KANAL	FREQUENZ
01	433.075	36	433.950
02	433.100	37	433.975
03	433.125	38	434.000
04	433.150	39	434.025
05	433.175	40	434.050
06	433.200	41	434.075
07	433.225	42	434.100
08	433.250	43	434.125
09	433.275	44	434.150
10	433.300	45	434.175
11	433.325	46	434.200
12	433.350	47	434.225
13	433.375	48	434.250
14	433.400	49	434.275
15	433.425	50	434.300
16	433.450	51	434.325
17	433.475	52	434.350
18	433.500	53	434.375
19	433.525	54	434.400
20	433.550	55	434.425
21	433.575	56	434.450
22	433.600	57	434.475
23	433.625	58	434.500
24	433.650	59	434.525
25	433.675	60	434.550
26	433.700	61	434.575
27	433.725	62	434.600
28	433.750	63	434.625
29	433.775	64	434.650
30	433.800	65	434.675
31	433.825	66	434.700
32	433.850	67	434.725
33	433.875	68	434.750
34	433.900	69	434.775
35	433.925		

## Senderrückseite



1. Gummiabdeckung	4. CE- und Geräteschild
2. STOP-Taste	5. Batterieladebuchse
3. Clip	6. Flugmodus/ Panik-Schalter*

\* Nur bei TG-TX-MNL8

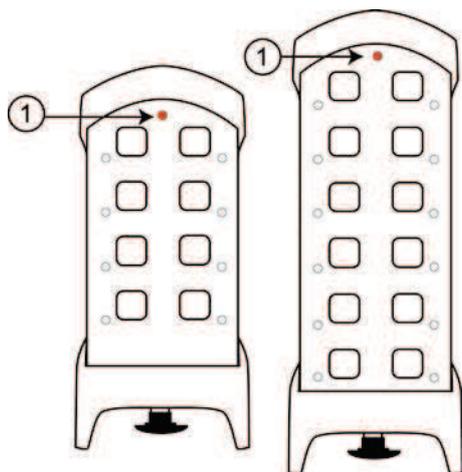
## BATTERIEINFORMATIONEN

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Elektrogeräte und Batterien müssen für die Entsorgung physisch getrennt werden. Achten Sie darauf, dass Elektrogeräte und Batterien nicht mit dem Hausabfall entsorgt werden.

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Bei Sendern mit einem Flugmodus/ Panik-Schalter muss der Schalter beim Laden in Position Ein stehen.

	TG-TX-MNL8	TG-TX-MXL12
Batterietyp	Interne wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie	Externe wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie
Betriebszeit	Ungefähr 24 h. bei kontinuierlichem Gebrauch	Ungefähr 24 h. bei kontinuierlichem Gebrauch
Aufladen	Ladeanschluss auf der Rückseite des Senders	Ladeanschluss auf der Rückseite des Senders oder am Tele Radio Ladegerät
Ladetemperatur	0- 45 °C/32-113 °F	0- 45 °C/32-113 °F

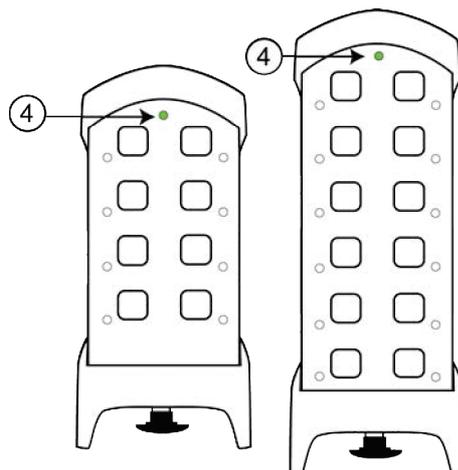
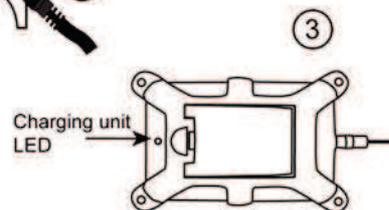
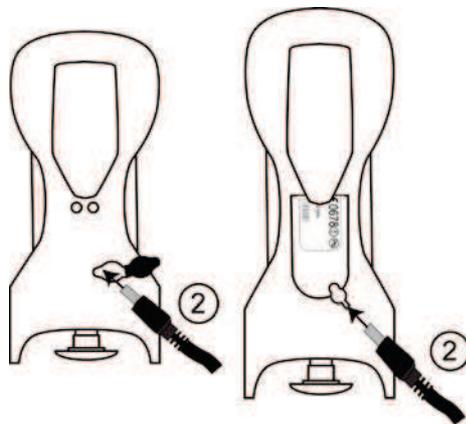
## Batterie aufladen



1. Wenn noch ca. 10 % der Batteriekapazität verbleibt, leuchten die obere LED rot und der interne Summer gibt 3 Pieptöne ab.

2. Stecken Sie den Ladegerätstecker in die Buchse auf der Rückseite des Senders. Während dem Aufladen blinkt die obere LED rot.

3. Die externe Batterie kann auch mit einem Tele Radio AB-Ladegerät geladen werden.



4. Bei vollständiger Ladung leuchtet die obere LED grün.

---

Hinweis! Bei Lithium-Ionen-Batterien ist Überladen kein Problem. Lithium-Ionen-Batterien müssen vor dem Aufladen nicht vollständig entladen sein. Das Aufladen der Batterie vor ihrer vollständigen Entladung verursacht keinen vorzeitigen Funktionsverlust. Lithium-Ionen-Batterien wurden für Betriebsumgebungen von 0 bis 60 °C/32 bis 140 °F entwickelt. Beachten Sie, dass die Umgebungstemperatur und die Betriebstemperatur nicht unbedingt gleich sind. Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Wenn der Sender über eine längere Zeit nicht benutzt wird, empfehlen wir, die Batterie aus dem Sender zu entfernen. Der Sender verbraucht auch im ausgeschalteten Zustand Strom. Wenn die Batterie im Sender bleibt, kann dies die Batterielebensdauer beeinträchtigen. Unsachgemäß lange Lagerung von Lithium-Ionen-Batterien kann ihre Nutzungsdauer reduzieren. Neue Lithium-Ionen-Batterien sollten an einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 20 bis 38 °C/70 bis 100 °F mit einem Ladezustand von 40 % oder weniger gelagert werden. Nach der Verwendung können Batterien mit höheren Ladezuständen gelagert werden. Nach einer längeren Lagerzeit empfehlen wir, die Batterien vor der erneuten Verwendung aufzuladen. In kalter Umgebung gelagerte Batterien müssen sich vor dem Aufladen und der Verwendung evtl. unter normalen Temperaturbereichen stabilisieren. Batterien können ersetzt werden, wenn sie nicht mehr 80 % der ursprünglichen Kapazität aufweisen. Benutzer sollten berücksichtigen, wie oft eine alte Batterie im Vergleich zu einer neuen aufgeladen werden muss. Wir empfehlen, für weitere Details den Vertreter zu kontaktieren.

---

## BATTERIE-VORSICHTSMAßNAHMEN

Beachten Sie die folgenden allgemeinen Warnungen zur Batterie:

- Da Batterien brennbare Stoffe wie Lithium und andere organische Lösungsmittel enthalten, können sie sich erhitzen, platzen oder entzünden.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
- Batterien nicht kurzschließen, zerlegen, verformen oder erwärmen.
- Niemals versuchen, eine sichtbar beschädigte oder gefrorene Batterie aufzuladen.
- Batterien von kleinen Kindern fern halten. Falls ein Kind eine Batterie verschluckt, muss sofort ein Arzt konsultiert werden.
- Direktes Lötten an den Batterien vermeiden.
- Bei der Entsorgung von Batterien die + und - Anschlüsse mit Isolier- oder Klebeband isolieren. Nicht mehrere Batterien in eine Plastiktüte geben.
- Unsachgemäße Entsorgung kann bei Lithiumbatterien zu einem Kurzschluss führen, wodurch sie sich erhitzen, platzen oder entzünden.
- An kühlem Ort lagern. Batterien von direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit fern halten.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.

## ROHS UND WEEE

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2011/65/EG zu Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe bei elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) und Richtlinie 2002/96/EG zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE), ist Tele Radio bestrebt, die Verwendung gefährlicher Materialien zu minimieren, die Wiederverwendung und Wiederaufbereitung zu fördern und Emissionen in Luft, Boden und Wasser zu reduzieren. Falls eine kommerziell mögliche Alternative verfügbar ist, bemüht sich Tele Radio AB darum, Stoffe und Materialien, die ein Risiko für Umwelt, Gesundheit und Sicherheit darstellen, zu beschränken oder ganz zu vermeiden.

## ENTFERNEN DER INTERNEN BATTERIE

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Elektrogeräte und Batterien müssen für die Entsorgung physisch getrennt werden. Achten Sie darauf, dass Elektrogeräte und Batterien nicht mit dem Hausabfall entsorgt werden.

---

- 
1. Clip entfernen. Entfernen Sie die Gummiabdeckung per Hand. Verwenden Sie zum Lösen der 2 Schrauben einen Schraubendreher.
  2. Verwenden Sie zum Lösen der 4 Schrauben einen Schraubendreher. Entfernen Sie die Frontabdeckung per Hand. Drehen Sie den Sender herum, damit die Tasten nach oben zeigen.
  3. Verwenden Sie zum Lösen der Schraube in der Mitte des Senders einen Schraubendreher. Heben Sie die Platine per Hand an.
  4. Das Batteriepack befindet sich hinter der Platine. Entfernen Sie die Batterie per Hand.

## GARANTIE, SERVICE, REPARATUREN UND WARTUNG

Tele Radio AB-Produkte werden von einer Garantie/Gewährleistung gegen Material-, Konstruktions- und Herstellungsfehler abgedeckt. Während des Garantie/Gewährleistungszeitraums kann Tele Radio AB das Produkt oder defekte Teile ersetzen. Garantie- oder Gewährleistungsfälle müssen von Tele Radio AB oder einem von Tele Radio AB genannten autorisierten Servicezentrum bearbeitet werden.

### **Folgendes wird nicht von der Garantie/Gewährleistung abgedeckt:**

- Fehler durch normalen Gebrauch und Verschleiß.
- Verbrauchsteile.
- Geräte, an denen nicht genehmigten Modifikationen vorgenommen wurden.
- Fehler durch falsche Installation oder unsachgemäßen Gebrauch.
- Feuchtigkeits- oder Wasserschäden.

### **Wartung:**

- Reparaturen und Wartungen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Nur Ersatzteile von Tele Radio AB verwenden.
- Kontaktieren Sie für notwendigen Service oder andere Anfragen den Vertreter.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort.
- Halten Sie Anschlusskontakte und Antennen sauber.
- Wischen Sie Staub mit einem leicht feuchten, sauberen Tuch ab.

---

**WICHTIGE INFORMATIONEN!** Verwenden Sie niemals Reinigungslösungen oder Hochdruckreiniger.

---

# KAPITEL 8:EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

## EC/EEA DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned, representing the following manufacturer:

NAME: Tele Radio AB  
 ADDRESS: Datavägen 21, SE-436 32 Askim, SWEDEN  
 TELEPHONE NO: 46-31-7485460 TELEFAX NO: 46-31-685464

Herewith declares that the product(s):

RECEIVERS TG-R4-1, TG-R4-6, TG-R4-26, TG-R4-36, TG-R10-1, TG-R10-2, TG-R9-1, TG-R9-6, TG-R9-11

Is in conformity with the provisions of the following harmonized standards, other standards and directives:

2006/42/EC <sup>1</sup> 1999/5/EC	Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery Directive of the European Parliament and of the Council on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (R&TTE)	
2006/95/EC	Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council on harmonisation of the laws of the Member states relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits	
2004/108/EC	Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member states relating to electro-magnetic compatibility	
EN 50371	Generic Standard to Demonstrate the Compliance of Low-Power Electronic and Electrical Apparatus with the Basic Restrictions Related to Human Exposure to Electromagnetic Fields (10 MHz–300 GHz)—General Public	HEALTH
EN 60950-1	Information technology equipment—SAFETY—Part 1: General requirements	SAFETY/LVD
EN 301489-1/-3	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM): ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services: Part 1: Common technical requirements- Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 KHz and 40 GHz	EMC
EN 300 220-1/-2	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM): Short Range Devices (SRD): Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW: Part 1: Technical characteristics and test methods- Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive	RADIO
EN 60204-32:2008 <sup>2</sup>	Safety of machinery - Electrical equipment of machines- Part 32: Requirements for hoisting machines- Cranes - Controls and control stations	
EN 13557:2003 +A2:2008 <sup>2</sup>	Cranes: Controls and control stations	
EN ISO 13849-1	Safety of machinery- Safety-related parts of control systems- Part 1: General principles for design	PL e (Performance Level)
<i>Other standards:</i>		
IEC 61508	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems	SIL3 (Safety Integrity Level)

1) According to Annex IV, paragraph 21 and article 12 (3), option (a).

2) The products fulfill the relevant parts for cableless controls and electrical equipment when mounted and installed correctly.

Authorized to compile technical file:

NAME: Jesper Ribbe

ADDRESS: Same as manufacturer

Askim June 25th, 2012

Jesper Ribbe

Research & Development Manager, Tele Radio AB

CER-TG-EC002-A03

# EC/EEA DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned, representing the following manufacturer:

NAME: Tele Radio AB  
 ADDRESS: Datavägen 21, SE-436 32 Askim, SWEDEN  
 TELEPHONE NO: 46-31-7485460 TELEFAX NO: 46-31-685464

Herewith declares that the product(s):

TRANSMITTERS TG-T11-4, TG-T11-5, TG-T9-1, TG-T9-2, TG-T12-20, TG-T12-21, TG-T12-22, TG-T12-23, TG-T12-24, TG-T12-25

Is in conformity with the provisions of the following harmonized standards, other standards and directives:

2006/42/EC <sup>1</sup>	Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council on machinery	
1999/5/EC	Directive of the European Parliament and of the Council on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (R&TTE)	
2006/95/EC	Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council on harmonisation of the laws of the Member states relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits	
2004/108/EC	Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member states relating to electro-magnetic compatibility	
EN 50371	Generic Standard to Demonstrate the Compliance of Low-Power Electronic and Electrical Apparatus with the Basic Restrictions Related to Human Exposure to Electromagnetic Fields (10 MHz–300 GHz)—General Public	HEALTH
EN 60950-1	Information technology equipment—SAFETY—Part 1: General requirements	SAFETY/LVD
EN 301489-1/-3	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM): ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services: Part 1: Common technical requirements- Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 KHz and 40 GHz	EMC
EN 300 220-1/-2	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM): Short Range Devices (SRD): Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW: Part 1: Technical characteristics and test methods- Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive	RADIO
EN 60204-32:2008 <sup>2</sup>	Safety of machinery - Electrical equipment of machines- Part 32: Requirements for hoisting machines- Cranes - Controls and control stations	
EN 13557:2003 +A2:2008 <sup>2</sup>	Cranes: Controls and control stations	
EN ISO 13849-1	Safety of machinery- Safety-related parts of control systems- Part 1: General principles for design	PL e (Performance Level)
<i>Other standards:</i>		
IEC 61508	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems	SIL3 (Safety Integrity Level)

1) According to Annex IV, paragraph 21 and article 12 (3), option (a).

2) The products fulfill the relevant parts for cableless controls and electrical equipment when mounted and installed correctly.

Authorized to compile technical file:

NAME: Jesper Ribbe

ADDRESS: Same as manufacturer

Askim June 25th, 2012

  
 Jesper Ribbe  
 Research & Development Manager, Tele Radio AB

CER-TG-EC004-A01



[www.teleradio.com](http://www.teleradio.com)

**TELE RADIO SVERIGE**  
Sweden

**TELE RADIO GmbH**  
Germany

**TELE RADIO ASIA**  
China

**TELE RADIO TURKEY**  
Turkey

**TELE RADIO ITALIA**  
Italy

**TELE RADIO LTD**  
England

**TELE RADIO LLC**  
North & South America

**TELE RADIO BV**  
Benelux

**TELE RADIO AS**  
Norway

**TELE RADIO SL**  
Spain